



HACHETTE TOURISME
43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15

DIRECTION
Nathalie Pujo

RESPONSABLE DE COLLECTION
Catherine Laussucq

ÉDITION
Jennifer Joly

TRADUIT ET ADAPTÉ DE L'ANGLAIS PAR
Tina Calogirou et Véronique Dumont,
avec la collaboration de Guyène Ouvrard

MISE EN PAGES (P.A.O.)
Anne-Marie Le Fur

CE GUIDE VOIR A ÉTÉ ÉTABLI PAR
Susie Boulton, Christopher Catling, Clive Gilbert, Marion Kaplan,
Sarah McAlister, Alice Peebles, Carol Rankin, Norman Renouf,
Joe Staines, Robert Strauss, Nigel Tisdall, Edite Vieira



Publié pour la première fois en Grande-Bretagne
en 1997 sous le titre : *Eyewitness Travel Guides :
Portugal with Madeira and the Azores*

© Dorling Kindersley Limited, Londres 2006
© Hachette Livre (Hachette Tourisme) 2007
pour la traduction et l'édition française
Cartographie © Dorling Kindersley 2006

Tous droits de traduction, d'adaptation
et de reproduction réservés pour tous pays.
La marque Voir est une marque déposée.

Conformément à une jurisprudence constante (Toulouse, 14. 01. 1887),
les erreurs ou omissions involontaires qui auraient pu subsister
dans ce guide, malgré nos soins et les contrôles de l'équipe de rédaction,
ne sauraient engager la responsabilité de l'éditeur.

Imprimé et relié en Chine par South China Printing

DÉPÔT LÉGAL : 75429, janvier 2007
ISBN : 2-01-240621-1
ISSN : 1246-8134
Collection 32 - Édition 01
N° DE CODIFICATION : 24-0621-3

Aussi soigneusement qu'il ait été établi, ce guide
n'est pas à l'abri des changements de dernière heure.
Faites-nous part de vos remarques, informez-nous
de vos découvertes personnelles : nous accordons
la plus grande attention au courrier de nos lecteurs.

SOMMAIRE

COMMENT UTILISER
CE GUIDE **6**



Statue équestre de Dom José I^{er},
praça do Comércio, Lisbonne

PRÉSENTATION DU PORTUGAL

LE PORTUGAL DANS SON
ENVIRONNEMENT **10**

UNE IMAGE DU
PORTUGAL **12**

LE PORTUGAL
AU JOUR LE JOUR **30**

HISTOIRE DU
PORTUGAL **36**

LISBONNE

PRÉSENTATION DE
LISBONNE **60**

ALFAMA **68**

BAIXA ET AVENIDA **80**

BAIRRO ALTO
ET ESTRELA **88**

BELÉM **100**

EN DEHORS DU CENTRE
112

ATLAS DES RUES **126**

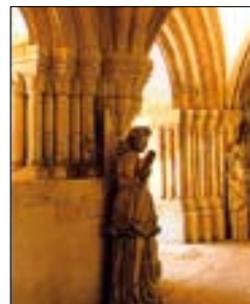
LE CENTRE DU PORTUGAL

PRÉSENTATION DU
CENTRE DU PORTUGAL
142

LA CÔTE DE LISBONNE
148

L'ESTREMADURA ET LE
RIBATEJO **170**

LES BEIRAS **194**



Entrée de la salle capitulaire du
monastère d'Alcobaça, Estremadura

LE NORD DU PORTUGAL

PRÉSENTATION DU
NORD DU PORTUGAL
224

LE DOURO ET LE TRÁS-
OS-MONTES **232**

LE MINHO **262**

LE SUD DU PORTUGAL

PRÉSENTATION DU SUD
DU PORTUGAL
284

L'ALENTEJO **290**

L'ALGARVE **314**



Maison aux décorations bleues typiques près de Beja, Alentejo

LES ÎLES PORTUGAISES

PRÉSENTATION DES ÎLES
PORTUGAISES **334**

MADÈRE **340**

LES AÇORES **358**

LES BONNES ADRESSES

HÉBERGEMENT **374**

RESTAURANTS **402**

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

LE PORTUGAL MODE
D'EMPLOI **426**

ALLER AU PORTUGAL
440

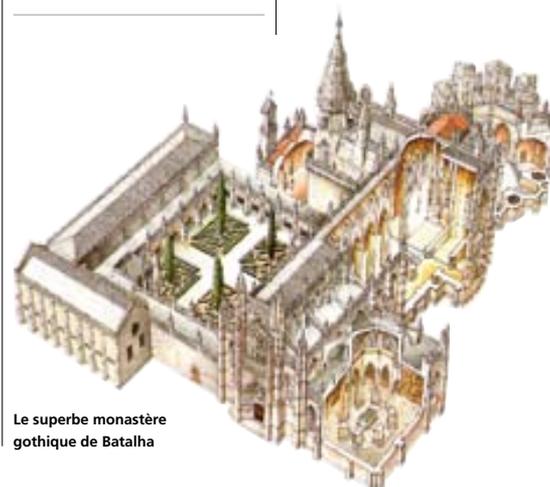
INDEX **450**

LEXIQUE **479**

CARTE ROUTIÈRE *Rabat*
de couverture



Azulejos du xvii^e siècle du palácio
Fronteira, Lisbonne



Le superbe monastère
gothique de Batalha